

大漢小

不要喜歡得太早

據昨日台北美聯社消息，中國空軍范元甄機長逃台請求政治庇護，其中真相內幕，不易為人知曉，除非這類所謂「投奔自由把戲」，中途變質，我們才會驚愕「呵，原來如此！」

記得在一九六四、五年間，一名福建基地高射砲部隊司令員張春生也曾向台「投誠」，當時台灣大吹大擂，但不過一年，竟證明那位張春生不是「誠」而是「偽」，台灣說張氏是「苦肉計，假投誠」，於是把他槍斃。

今日的范某，誰敢保證過了若干時間又有什麼變化？或許原是國民黨的間諜，因有風聲可能暴露身份，乃急急飛回「台」歸隊，而為「投誠」？或許是四人幫附從份子，因整肅得緊難以立足，於是一走了之？

中國早就傳聞，福建是四人幫較具勢力的黑點，在去年四人幫尚未被整肅前，皮定均司令員就死得不明不白。在四人幫被拘後不久，福建要由解放軍進入鎮壓。范元甄的背景如何，仍要候中國當局公佈的資料才能決定。以張春生如此老資格，且任副總理，誰料他會是國民黨的特務呢？

今日的政治鬥爭，越來越奇詭。

神秘，並非我們海外的老實人所能想像。敵我，我我敵敵，可能是演戲，可能是製造宣傳的噱頭。當然，也可能是樹大必有枝，某個族，某個社團，某個政黨，也都不免有叛徒壞份子。這就是我在開篇所說的「把戲」的來由。

這原是演「把戲」的時代，我們不必憂慮，也告告某些「唯恐中國不亂的人」，不要歡喜得太早。這不會是中國之福，君不見蘇聯野熊正虎視眈眈，伺機撲殺？作為中國人，當前值得深思熟慮的問題，是如何避免「兄弟再鬩牆」？如何「和平統一」保存國力以對付外來侵略？希望在這個如此險惡的世局中，我們仍記得台灣是中國的領土，大家都是同胞。

編者

水鬼一如老友

「不會的，松本泉不可能復生，一定是個和他臉貌相似的人，是我錯認了。」

「蒲島健郎自己解釋了這個疑團，又再專心的工作。」

差不多過了半個月，蒲島健郎已幾乎完全忘記了那天的事，記了那天的事，海上的工作，仍是那麼的忙碌，那樣的忙。

在一個從福源開往東京的航程上，船上的客人很多，甲板上擠滿了人，幾乎是沒有任何空隙，蒲島健郎自船底爬起，就忙於下船而作準備，幸而船底已經在望時，蒲島健郎忽然抬頭，在靠近甲板的地方，又見到松本泉那張慘白的臉孔。

松本泉猶在人叢裏，不無表情，而站在他左右的乘客，似乎亦沒有注視松本泉，連望亦不望他一眼。

蒲島健郎這次使勁的眨了眨眼，就往松本泉所站的方向再睜眼，絕對不是做夢，已經葬身大海的松本泉，此刻是「活生生」的站在甲板上。

蒲島健郎很想開聲跟松本泉打招呼，但甲板上人聲嘈雜。

(未完)



西洋人與澳門

澳門與香港一水之隔，中國最近聲稱暫時沒有收回澳門與香港。

又記載說「古時曰「濠鏡澳」，蓋以南環二灣，環若鏡也，其名已見於明史，至於澳門的命名，則以澳南有兩山東西對立，海水流貫大小橫琴島，橫分港汊，路環，成「十字門」，

澳門其北，故合稱為澳門，另一說是南台，北台兩山相對如門，故稱澳門。」

澳門東依東澳山，西望橫琴山，南臨十字門，北負青洲山，原係珠江口外一漁村，最初由漁民搭蓋茅寮，聊避風雨。

至宋末元初，中原板蕩，始有人用磚瓦砌屋定居，明朝開國之後，正德十一年（公元一五一六年），葡萄牙人刺斐爾比斯特羅，由麻六甲渡海至廣東，西洋船舶，都繫舟於此。

文華花店

Mandarin Florist

黃望俠公證人旅行
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款旅團
按月開出

to Ho Chop Suey
92 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
81-1030

良譜精
人誦小
心從尊

水興有限公司

WING HING CO. LTD

80 EAST PENDER ST. VANCOUVER
Telephone 688-6025

WING LUNG CO.

42 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
681-1734

新運到大批冰霜鷄鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

迎接中國上海舞劇團
訪加演出，
「特舉行盛大酬賓
凡購國產商品一律九折優待！
歡迎僑胞參觀選購！
新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381 喜士定東街溫哥華 (近乃磨街) 電話 253-2920

七月五日起公映
武俠打鬥巨片
風雨雙流星 羅維導演
成龍領銜主演
同放映
變色的太陽
甄珍 李湘 秦漢
岳陽 謝賢 張艾嘉 主演

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 K. efer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇北街二三八號
每週七天營業 歡迎預定酒席

快將營業
重金禮聘名廚主理
正宗粵菜 星期美點
大筵小酌 喜慶燕會
裝修華麗 堂皇雅緻
一流侍應 招呼週到
僑胞惠顧 無任歡迎

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店
展業修繕 大平

所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉
全埠難得的配件 請向
敝店 只以半價出售
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至
七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：式一東十七街

至白浴盆面盆
半吋銅喉
白喉水喉
銀浴盆
由十元五毫至五十元
三十五元五毫
五十六元五毫
五十九元五毫
四十九元五毫
三十九元五毫
二十九元五毫

華人技師 Ken Mah
電話 137-544
1447 Commercial St. 2/F. Main St.
Van 255-8244 an 872-5848
經驗專通大小坑渠

將佐伯看視公司
一九七七年二十六寸名廠全原子粒彩色
電視機原價九百元特價六百元九十九元免
費保養三年可充退期
地址：二一六號喜士定東街
電話：二五三一九四三四

看過去及將來前途

摸骨手相面相
看風水談財運
溫哥華唐人街片打東街一號二樓(華新書局對面樓上) 恆觀大相士
8 E. Pender St. VANCOUVER, 每日下午一時至七時
候教 電話：681-1734

奇華餅家
KEEFER BAKERY
17 K
各式西餅
出爐麵包
中秋月餅
龍鳳禮餅
承接筵席

博強 媳婦黃氏
孤女佩珊
女婿黃汝寬
孫男崇俊
孫女紫雯
外孫男國輝健輝榮輝

孤女惠容適陳門
女壻陳玉輝
孫男振光偉明
孫女麗娜
外孫男嘉劍嘉順
外孫女青雅青妮

「華麗後廊三層」
酒菜廚
馮海名劇「吳聲」
傅主理，華麗富麗，
晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」
傅主理，星期美點，
每天上午十時至下午
三時。
音樂夜總會部
重金禮聘
港台紅歌星
陳黛西
曾碧雲小姐聯合演唱
蔣香香

386 East Hastings Street Phone 684-3041

校教導僑胞駕駛汽車歷史
悠久成績超著政府註冊教
人循循善誘以各種方言教
便僑胞特聘翻譯協助通過
筆試備置錄音資料以供學
誠為各界僑胞服務歡迎諮
校長林伯篋

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時
至下午五時，更
下午五時至十時
星期六星期日及
期茶市提早九時
開市。電話
六八四、四七式
六八四、四九式
逢星期三休息

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址：多利域街 5869 號

師資優良 經驗豐富

設備完善 易學速成

方便筆試 專人翻譯

兼設室內 駕駛課程

免費接送 中英講授

學校：321-3722

電話：方太：298-4623

馮坤成君：433-0303

司公深德
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

通用電器行
TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
742 E. Hastings Street Vancouver B. C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3
本商店專營新舊電器
電器用品，工精價廉。
擔任修理上項各種
用具，兼聘有名師
碗機，及各種電器
衣機，洗衣機，洗
衣機，電爐，冰箱，乾

香港 左筆權
由香港初到溫哥華
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向。
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人東
街街大一號
文華商業大廈
二樓候教

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

經售及修理
各種電機
及
各種電機
及

營業七天
每星期

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜


 Limited
 684-820
 花 五
 旗 磅
 乾 十
 麵 扎
 零
 周愛權 視光學博士
 周慶偉
 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 JACK K. CHOW
 RAYMOND S. CHOW OD.
 OPTOMETRIST TEL. 685-823
 685-823
 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

急售二睡房
柏文壹租

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，有風景，三年新，二大睡房，主人房有私用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪廢物機，全副浴室，實用面積一千零三十八平方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可入伙，特價四萬三千九百元。

謀殺自己的兇手

我問她：「你說我是史龍，你能拿出甚麼證據，證明我是史龍嗎？」

你要怎樣證明？」她又問我。

「當然證明我是史龍的證據了！」我答。

「好吧！」露薇很有把握地說：「我只要找到羅拉，便能證明你是史龍了。」

「羅拉是誰？問我。」

「你忘記了嗎？你這個人真是！」她搖搖頭：「玩厭了，便一脚踢開，甚麼都忘了，羅拉是你以前的情人，你和路易想了個新玩意，你們要交換情人來玩玩，於是，你們巧妙地安排一個機會，你把羅拉換給路易……」

「那末路易呢？」我插嘴問。

「路易也把他的情婦換給你，那情婦就是我了。」露薇說：「這本來是暫時找點新刺激，怎知我却愛上了你，自此之後，我和你便繼續起來，但不久，你又有了新歡，

爾，不是史龍。噢！露茜，關於史龍在路易夜總會賭場欠下一筆賭債的事情，你知道麼？」

「你要我說你的事麼好吧，我說。」她疑惑地盯我一眼：「你過去是個花花公子，你父親很有錢，但你父親死後，你便把一切家財，都消磨在賭場，玩馬，酒和女人的。」

「直去。過去，你每天晚上，都到路易夜總會消遣，於是你與路易認識了，後來，你輸了他的一筆數目很龐大印賭賬，你不再到路易夜總會去了，路易憎恨你欺騙他？他要找你報復……」

她所說的，就與夏其告訴我的
一樣，我查閱露西關於史龍以後發
生的事，她搖搖頭，冷冷的答道：
「你自己幹己幹些甚麼，難道你自
己不知道。」
我曉得，再打探下去，也沒有
甚麼結果了，

三十四、

七月
介紹

- ①東區卅三街石米平房，內部裝修，尤勝新屋，一睡房，大廚房，土庫全新完成廚浴兼備，車房闊敞，新屋頂，西人業主已購新居急讓，開價六萬三。
- ②近域多利九年新豪華一宅，材料遠勝新屋，絕不世全鋪地墊，兩廳三房，一千地土x 600，私家花園，雙車房，一千三百方尺，庫有大廳房浴全室，西人業主出埠廉讓，定七萬五千元，認真抵買。
- ③東區兩新上下有屋，每層一廳三房壁爐地氈獨立電爐暖料，開價八萬餘。
- 錄示怡和
白信寄
傳呼

[illegible]

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。
換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十
元專做溫哥華，免費上門估價，電話：
九三九一八二七五鮑洽。

金星工藝裝飾公司
聘設計各地士商
遷新址
期休假
承自品
五四二一九〇七

凍冷
氣
發行所
東京
明治
館
東
部
會
社
代
理
所
大
阪
市
中
區
本
町
一
丁目
一
番
地
大
阪
市
中
區
本
町
一
丁目
一
番
地
大
阪
市
中
區
本
町
一
丁目
一
番
地

泰興有限公司
Tai Hing Company
40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100, 102, 104, 106, 108, 110, 112, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200, 202, 204, 206, 208, 210, 212, 214, 216, 218, 220, 222, 224, 226, 228, 230, 232, 234, 236, 238, 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254, 256, 258, 260, 262, 264, 266, 268, 270, 272, 274, 276, 278, 280, 282, 284, 286, 288, 290, 292, 294, 296, 298, 300, 302, 304, 306, 308, 310, 312, 314, 316, 318, 320, 322, 324, 326, 328, 330, 332, 334, 336, 338, 340, 342, 344, 346, 348, 350, 352, 354, 356, 358, 360, 362, 364, 366, 368, 370, 372, 374, 376, 378, 380, 382, 384, 386, 388, 390, 392, 394, 396, 398, 400, 402, 404, 406, 408, 410, 412, 414, 416, 418, 420, 422, 424, 426, 428, 430, 432, 434, 436, 438, 440, 442, 444, 446, 448, 450, 452, 454, 456, 458, 460, 462, 464, 466, 468, 470, 472, 474, 476, 478, 480, 482, 484, 486, 488, 490, 492, 494, 496, 498, 500, 502, 504, 506, 508, 510, 512, 514, 516, 518, 520, 522, 524, 526, 528, 530, 532, 534, 536, 538, 540, 542, 544, 546, 548, 550, 552, 554, 556, 558, 560, 562, 564, 566, 568, 570, 572, 574, 576, 578, 580, 582, 584, 586, 588, 590, 592, 594, 596, 598, 600, 602, 604, 606, 608, 610, 612, 614, 616, 618, 620, 622, 624, 626, 628, 630, 632, 634, 636, 638, 640, 642, 644, 646, 648, 650, 652, 654, 656, 658, 660, 662, 664, 666, 668, 670, 672, 674, 676, 678, 680, 682, 684, 686, 688, 690, 692, 694, 696, 698, 700, 702, 704, 706, 708, 710, 712, 714, 716, 718, 720, 722, 724, 726, 728, 730, 732, 734, 736, 738, 740, 742, 744, 746, 748, 750, 752, 754, 756, 758, 760, 762, 764, 766, 768, 770, 772, 774, 776, 778, 780, 782, 784, 786, 788, 790, 792, 794, 796, 798, 800, 802, 804, 806, 808, 810, 812, 814, 816, 818, 820, 822, 824, 826, 828, 830, 832, 834, 836, 838, 840, 842, 844, 846, 848, 850, 852, 854, 856, 858, 860, 862, 864, 866, 868, 870, 872, 874, 876, 878, 880, 882, 884, 886, 888, 890, 892, 894, 896, 898, 900, 902, 904, 906, 908, 910, 912, 914, 916, 918, 920, 922, 924, 926, 928, 930, 932, 934, 936, 938, 940, 942, 944, 946, 948, 950, 952, 954, 956, 958, 960, 962, 964, 966, 968, 970, 972, 974, 976, 978, 980, 982, 984, 986, 988, 990, 992, 994, 996, 998, 1000, 1002, 1004, 1006, 1008, 1010, 1012, 1014, 1016, 1018, 1020, 1022, 1024, 1026, 1028, 1030, 1032, 1034, 1036, 1038, 1040, 1042, 1044, 1046, 1048, 1050, 1052, 1054, 1056, 1058, 1060, 1062, 1064, 1066, 1068, 1070, 1072, 1074, 1076, 1078, 1080, 1082, 1084, 1086, 1088, 1090, 1092, 1094, 1096, 1098, 1100, 1102, 1104, 1106, 1108, 1110, 1112, 1114, 1116, 1118, 1120, 1122, 1124, 1126, 1128, 1130, 1132, 1134, 1136, 1138, 1140, 1142, 1144, 1146, 1148, 1150, 1152, 1154, 1156, 1158, 1160, 1162, 1164, 1166, 1168, 1170, 1172, 1174, 1176, 1178, 1180, 1182, 1184, 1186, 1188, 1190, 1192, 1194, 1196, 1198, 1200, 1202, 1204, 1206, 1208, 1210, 1212, 1214, 1216, 1218, 1220, 1222, 1224, 1226, 1228, 1230, 1232, 1234, 1236, 1238, 1240, 1242, 1244, 1246, 1248, 1250, 1252, 1254, 1256, 1258, 1260, 1262, 1264, 1266, 1268, 1270, 1272, 1274, 1276, 1278, 1280, 1282, 1284, 1286, 1288, 1290, 1292, 1294, 1296, 1298, 1300, 1302, 1304, 1306, 1308, 1310, 1312, 1314, 1316, 1318, 1320, 1322, 1324, 1326, 1328, 1330, 1332, 1334, 1336, 1338, 1340, 1342, 1344, 1346, 1348, 1350, 1352, 1354, 1356, 1358, 1360, 1362, 1364, 1366, 1368, 1370, 1372, 1374, 1376, 1378, 1380, 1382, 1384, 1386, 1388, 1390, 1392, 1394, 1396, 1398, 1400, 1402, 1404, 1406, 1408, 1410, 1412, 1414, 1416, 1418, 1420, 1422, 1424, 1426, 1428, 1430, 1432, 1434, 1436, 1438, 1440, 1442, 1444, 1446, 1448, 1450, 1452, 1454, 1456, 1458, 1460, 1462, 1464, 1466, 1468, 1470, 1472, 1474, 1476, 1478, 1480, 1482, 1484, 1486, 1488, 1490, 1492, 1494, 1496, 1498, 1500, 1502, 1504, 1506, 1508, 1510, 1512, 1514, 1516, 1518, 1520, 1522, 1524, 1526, 1528, 1530, 1532, 1534, 1536, 1538, 1540, 1542, 1544, 1546, 1548, 1550, 1552, 1554, 1556, 1558, 1560, 1562, 1564, 1566, 1568, 157

七月特刊介紹

①東區卅三街石米平房，內部裝修，尤勝新屋，一樓兩房，二樓大廚房，土庫全新完成廚浴泉備，車房陽台新屋頂，西人業主已購新居急讓，開價六萬三。

②近域多利九年新豪華一宅，材料選撈新屋，硬木全鋪地氈，兩廳三一大房地，x 20 私家花園，雙車房，千三百方尺，庫有大廳房浴室，西人業主出埠讓售，定七萬五千九，認真抵買。

③東區南 新上下有房，每層一廳三房，壁爐地氈獨立電爐暖喉，開價八萬餘。

陳宗怡

日信寄

鳴呼

宏海 承接 土木大
小工程
房屋改建・商店裝修・土庫間格・露台
車房・換新瓦面・補漏油漆・
電話：二九一 九八六一

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為
最好，本行是雲中公平的車
行，担保滿意，請你們和蔡福
財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

本公司已遷往舊士打東街三二三號新址
辦公 電話照舊，敬告各商 新知鑒
謝修玉 啟 光臨指導

專理會計事務
填報人息稅

Wong Home Agencies
77 E Hastings St. Vancouver, B. C.
TEL 584-1750

司公行
HIN A
elephone ob
oc POWER, S
片參海
久再運倒

中
N. C.
OL
IVER B. C.

總代理
飛特產
直販

1917

大首保
人壽保險公司
人代理伍偉
南日之認驗
南日之認驗

許忠
876-8042
暖氣費想要減
必裝鋁質窗門

寫字樓招租

位於砵街夾四十八街角樓上
五半新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。

600呎至1100呎，有意者請電話
6849022 接洽。

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

★

代理
各種香煙
麻糖發行
九廟一律歡迎
一九號奇北街
近緬街西邊

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377
R.R.S.P.
那一種最好。
對閣下有利。
抑或對閣下
我們能給閣下
MANUFA. R.R.S.P.
LIFE
華埠代理人黃立
電話六八四
英兒字日報

⑥東區及西區有新屋多間，地租及梗本地台，由七萬至九萬元。請詢問

商業樓及栢文

①五年商業樓三個舖位及樓上栢文，全年收三萬六，開價三十八萬五。

②堅實八組栢文樓，開價十五萬九千

③二十一組栢文樓，開價四十多萬。

Block Bros Realty Ltd
5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong 733-4736
(准 沽) 171-5331

① 十八年四睡房，土庫完
成，二副半廁所，兩廁
廚房，丹麥區，1955
Williams St.

② 華麗六年新四睡房，建
築商自用屋，一千八百
尺，三副廁所，土庫完
成，雙車房，地區高尚
十三萬。

③ 2046 Franklin St., 二房，大廚房，
土庫有兩房，柏文區，四萬多。

④ 十一年三房，陽台，土庫有房，廚
房，廳房所等。

四萬八千，四睡房，有土庫，

忠記土木工程

商業裝修 承造
土庫間格
露台車房
天面水澗
外內油漆
大小工程
一律歡迎

電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特 價 機 票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排行程
及精通各國語言

環球旅遊有限公司 啓

沙省 Watrous 交通方便，環境幽美，位於沙省 Watrous 交通方便，環境幽美，中小學校等設施齊備。樓上住房多間，生意興旺，埠情良好，並代理快狗巴士站務，最爲適合家庭式經營，有意者請按址接洽或函商。J. M. Restaurant
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

743 84-4827

桃園

INN CHOP SUEY

East Pender Street

Vancouver 4. B. C.

地方清潔

服務週到

入膳小酌

豐儉隨意

環境光潔

Sandra (鄭小姐) 前
英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E Hastings
代售各種特價
南亞旅遊團由\$1495元起
專人帶領·溫哥華直航出
發·四早晚餐及各地觀光
五月十四日、八月六日
◀歡迎查詢及索取章
電話: (604) 669-6412 或 681
晚間及星期日: 253-3826

午	晚	晚	晚	午
蝦肉雲吞	羊城粥品	綠絲細麵	各式油醬	滷水牛什
上海粗炒	鮮製麵粉			

營業時間：上午十時至明晨三時
每星期營業七天

（期）流期日
一、日三
包發月

每日有車接送電話二五三〇〇五四梅

宜數百人摘地菓

利用錄音所有來電，日夜代為服務，所收費用僅屬每點九仙請即接洽，收費或論日計算。

Classified Answering Service Ltd.
669-3022

- ①有困難答覆用英語者來電話。
- ②或者你不在家等候接電話。
- ③你的電話或者日夜自用。
- ④你的電話或者無人接聽，而至所登載的廣告，早已賣出。

是不是？是不是？

C.A.S.可能解決以上問題。



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

• 華埠分行：片打東街 178 號
電話 666-7228

五年期存款證

年息



GRAND FORTUNE

●	●	●	●	●
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●
●	●	●	●	●

TEL HOWE
IN7-2215

(口) Peude

- 康好特
- 比旺恒
- 新舊士
- 學校
- 設計和
- 上下
- 昌隆
- 同多
- Com
- 直多快
- 欲便國
- 約一庫

部升降

秋

限公司
REALTY LT.

温
由七
免費
西雅

温

超級
包機
469
香港來回程
九月至十二月

東南亞
豪華旅行團
\$ 1495 起
廿一日，五大城市，包一
食宿酒店。

包四
機海

專人帶隊
代辦旅遊證件

加航 日航

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
30 DUNDAS STREET EAST, VANCOUVER, B.C.
電話 685 3935

★本公司為加拿大政府有款保障公司會員

服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六：上午十時至下午二時

華僑匯款
實業貸款
退休計劃
政府公債
遺產管理

旅行支票
房屋按揭
儲蓄計劃
經理：何國賢

4. 屋
 • 存款額由五千元起
 • 每年派息兩次
 • 利率比定期存款高
 • 詳情歡迎詢問
 本行歡迎：
 • 房 屋按揭
 • 商業及私人貸款
 經理：周國材
 Manager: T. Mok

已八十餘，賤價十萬九千元，僅開五萬餘元，餘額自接供給業主，廉過買屋住戶。該處後面約有四睡房，一睡過買屋住戶，每年生意約九萬七千元。如賣與商人，四周皆高尚住宅區，適合家庭，約五千元，廉過買屋。

六年新，每層二睡房一廳，全部新建築，位域多利夾四十三號，近交通碼頭，開價八萬五千元，非常抵實。

小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和般，最合適合僑胞投資。

屋出租，地方乾淨，約六千平方呎，有車庫人街交通方便。

山天街舖，永久地舖，全部三廳房
高亮光亮，近唐人埠，可步行去買豬
曹五萬七千七百元起。

樓上四睡房一廳，樓下二房一廳
各有獨立門口，自己有得住另有得
租，曹四萬九千八百元。

電話：

韓航 西北航

各大陸航空公司特價機票

請電洽 彭先生、
一黃小姐、譚小姐。

689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室

片打東街

